



湘 遇 菜 单

X I A N G Y U M E N U

En cas d'allergie ou d'intolérance,
Veuillez vous adresser à notre personnel
Qui vous renseignera volontiers



Provenance des Viandes et fruits de mer

Bœuf ,porc : Suisse

Canard : Hongrie / Allemagne

poulet: France/ Brésil (sans antibiotiques)

Poisson :

Bar : France ,

Pangasius : Viêt-nam

Crevettes: Viêt-nam/ Thailand



001

小笼包 10.CHF
Xiao Long Bao raviolis au porc
à la vapeur (4pcs)
Xiao Long Bao steamed pork dumplings



002

虾饺 10.CHF
Raviolis de crevettes à
la vapeur (4pcs)
Steamed shrimp dumplings



003

白菜猪肉饺子 10.CHF
Raviolis à la vapeur au porc et aux
choux (4pcs)
Steamed dumplings with pork and cabbage filling



004

炸虾 10.CHF
Crevette frite (4pcs)
Fried shrimp



005

越南春卷 9.CHF
Nêms au poulet x2
Chicken Nems x2



006

素春卷 8.CHF
Rouleaux de printemps
végétariens (2pcs)
Vegetarian spring rolls



007

红油卤猪耳 12.CHF
Oreille de porc froid marinée à
l'huile pimentée
Cold marinated pork ear in chili oil



008

酱卤牛肉 16.CHF
Lamelle de boeuf froid mariné
au soja et epices
Cold beef slices marinated in soja and spices



009

拍黄瓜 10.CHF
Salade de concombre
Cucumber salad



010

夫妻肺片 18.CHF
Mix froid de lamelle et tripe de boeuf
Cold mix of sliced beef, ox tripe,
pig tongue and ears with chili sauce

生活不止诗和远方, 还有眼前的美食
Life is not just poetry and distant places, but also the delicious food in front of us



011

红油抄手(虾) 12.CHF
Soupe de wonton aux
crevettes sichuanais a
l'huile pimentée
Sichuan chili oil shrimp wonton soup



012

云吞汤(虾) 10.CHF
Soupe de wonton
aux crevettes (4pcs)
Shrimp wonton soup



013

酸辣汤 10.CHF
Soupe aigredouce
piquante
Spicy sour soup

【主菜】

Plat principal Main



101
炒饭(鸡/牛/虾) 22.CHF
Riz sauté
(avec au choix poulet / boeuf / crevette)
(assiette)
Fried rice (chicken / beef / shrimps)



102
炒面(鸡/牛/虾) 22.CHF
Nouilles sauté
(avec au choix poulet / boeuf / crevette)
(assiette)
Fried noodles (chicken / beef / shrimps)



103
湖南剁辣椒炒饭(素) 20.CHF
Riz sauté végétarien au piment
Vegetarian fried rice with chili



104
干炒牛河 22.CHF
Nouille de riz sauté au boeuf
Stirfried rice noodles with beef



105
长沙牛腩汤米粉 22.CHF
Soupe au vermicelles de riz
Changsha avec flanchet de boeuf
Changsha rice vermicelli soup with flank beef



106
重庆小面 22.CHF
Soupe de nouille piquante populaire de
Chongqing avec haché de porc
Chongqing spicy noodles soup with minced pork



107
白饭 3.CHF
Riz nature
Steamed rice



108
炒饭底 6.CHF
Riz sauté (bol)
Fried rice (bowl)



109
杂菜炒面 20.CHF
Nouille sauté aux légumes
(végétarien)
Stirfried noodles with vegetables (vegetarian)

图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

【豆腐类】Tofu

201
杂菜豆腐 20.CHF
Tofu sauté aux légumes (végétarien)
Stirfried tofu with vegetables (vegetarian)



202
麻婆豆腐 24.CHF
Mapotofu avec hachée de porc
Mapotofu with minced pork



203
麻婆豆腐(素) 22.CHF
Mapotofu végétarien
Vegetarian Mapotofu

204
青椒焖豆腐 20.CHF
Tofu braisé aux piments
verts(végétalien)
Braised tofu with green chilies(vegetarian)



205
过桥豆腐 25.CHF
Tofu à la sauce du Chef
(avec oeufs et hachée de porc)
Tofu served with Chef sauce
(with eggs and minced pork)



图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

【鱼和虾】Fish and Shrimp



301
清蒸鲈鱼
Bar entier cuit à la
vapeur à la cantonaise
Cantonese style steamed whole sea bass
45.CHF



302
青椒火焙鱼
Mini poissons sauté
au piment vert
Mini fish sautéed with green chili
28.CHF



303
水煮鱼片(龙利鱼)
Filets de poisson bouilli à
l'huile pimentée (Pangasius)
Boiled fish fillet with hot chili oil (Pangasius)
30.CHF



304
酸菜鱼(龙利鱼)
Filets de poisson bouilli
avec choux mariné vinaigré
et piments (Pangasius)
Boiled fish with Sichuan pickled
cabbage and chili (Pangasius)
30.CHF



305
剁椒蒸鲈鱼 45.CHF
Bar entier piquant cuit à
la vapeur façon hunanaise
Hunanese style spicy
steamed whole sea bass



306
麻辣香锅虾 30.CHF
Marmite de crevettes piquante
au poivre sichuanais
Spicy shrimp pot with Sichuan peppers



307
蒜蓉粉丝蒸虾 28.CHF
Crevettes à l'ail et aux
vermicelles cuits à la vapeur
Steamed shrimps with garlic and rice vermicelli



308
椒盐大虾 28.CHF
Crevettes sautés au sel et poivre
Salt and pepper fried shrimps



309
杂菜虾 27.CHF
Crevettes sauté aux légumes
Stirfried shrimps and vegetables



401
小炒牛肉 30.CHF
Emincé de boeuf sauté au piment rouge
Stirfried minced beef with red chilis



402
芹菜炒牛肉 30.CHF
Emincé de boeuf sauté au céleri
Stirfried minced beef with celery



403
剁椒余牛肉 00.CHF
Bœuf juteux avec du piment haché
Juicy beef with chopped chili pepper



404
水煮牛肉 30.CHF
Lamelle de boeuf bouilli à l'huile pimentée
Boiled sliced beef in chili oil



405
红烧土豆牛腩 30.CHF
Flanchet de boeuf braisé au pomme de terre
Braised flank beef with potatoes



406
金汤牛肉 30.CHF
Lamelle de boeuf bouilli à la soupe de piment jaune
Spicy boiled sliced beef yellow chili soup



407
杂菜牛肉 30.CHF
Emincé de boeuf sauté aux légumes
Stirfried minced beef with vegetables

【牛肉类】
Boeuf/Beef



408
口水鸡 27.CHF
Poulet sichuanais à l'huile piquante (servi froid non désossé)
Steamed chicken with hot chili oil (cold served with bones)



409
青椒黄焖鸡 27.CHF
Poulet braisé aux piments verts (Avec os)
Braised chicken with green chilies (with bone)



410
辣子鸡丁 27.CHF
Poulet sauté aux piments et poivre sichuanais
Stirfried chicken with red chilis and Sichuanese pepper



411
宫保鸡丁 27.CHF
Poulet à la sauce Kung Pao
Kung Pao chicken



412
咕噜鸡 24.CHF
Poulet aigredoux
Sweet and sour chicken



413
杂菜鸡 24.CHF
Poulet sauté aux légumes
Stirfried chicken with vegetables



414
剁椒蒸鸡 27.CHF
Poulet cuit à la vapeur avec piments hachés façon hunanaise (non désossé)
Hunanese steamed chicken with minced chilis (with bones)



415
白切鸡 27.CHF
Poulet bouilli avec sauce oignons et au gingembre (servi froid non désossé)
Boiled chicken with onion ginger sauce (cold served with bones)



【鸡肉类】
Poulet/Chicken



501
啤酒鸭(湘菜带骨) 30.CHF
 Canard confit à la bière (non désossé)
 Braised duck with beer

【鸭肉类】 Canard Duck



502
香酥鸭 30.CHF
 Canard croustillant
 Crispy duck



503
鸭饼 10片 10.CHF
 Crêpes x10
 Crepes x10

图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.



601
农家小炒肉 26.CHF
 Fine tranches de poitrine de porc aux piments verts
 Thin sliced pork belly with green chili peppers



602
回锅肉 26.CHF
 Fines tranches de poitrine de porc cuites en deux temps
 Twiceworked thin pork belly slices



603
醴陵小炒肉 27.CHF
 Porc sauté au piment du Li Ling
 Stir-fried pork with chili of the Li Ling



604
农家一碗香 27.CHF
 Porc sauté au piment et aux œufs
 Stir-fried pork with chili and eggs



605
红烧肉 28.CHF
 Porc braisé à la sauce rouge
 Braised pork belly in red sauce



606
梅菜扣肉 29.CHF
 Tranches de poitrine de porc cuites à la vapeur aux légumes confits
 Steamed pork belly slices with pickled mustard leaves

图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

【猪肉类】 Porc Pork



607
萝卜干炒腊肉 30.CHF
 Radis séchés sautés avec lard fumé
 Sautéed dried radishes with smoked bacon



608
糖醋排骨 28.CHF
 Travers de porc à l'aigredoux
 Sweet and sour spare ribs



609
干豆角蒸排骨 29.CHF
 Travers de porc cuites à la
 vapeur avec des haricots verts secs



610
鱼香肉丝 26.CHF
 Sauté de porc à la sichuanaise
 avec sauce doucepiquante
 Stirfried sichuanese porc strips with
 sweet and spicy sauce



611
酸豆角肉末 24.CHF
 Haricots marinés sautés
 au porc haché
 Fried pickled beans with minced pork



612
肉末茄子 24.CHF
 Aubergines sautées
 au porc haché
 Stirfried eggplants with minced pork

图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.



【素菜】 Vegetarian dish



701
擂辣椒茄子皮蛋
 Piments verts et aubergines
 moulus aux oeufs de cent ans
 (plat hunanais servi froid)
 Mashed green chilis with century eggs
 (cold served hunanese dish)
 20.CHF



702
鱼香茄子(素)
 Aubergines à la sichuanaise
 avec sauce soja à l'ail
 doucepiquante (végétarien)
 Sichuanese style eggplants with sweet
 and spicy garlic soy sauce (vegetarian)
 20.CHF



703
干煸四季豆
 Haricots verts sautés à l'ail
 StirFried Green Beans
 20.CHF



704
蒜蓉空心菜(素) 20.CHF
 Liserons sautés à l'ail (végétarien)
 Stirfried morning glory with garlic (vegetarian)



705
手撕包菜(素) 20.CHF
 Chou rapé sauté à la poêle (végétarien)
 Stirfried shredded cabbage (vegetarian)



706
蒜蓉上海青(素) 20.CHF
 Pakchoï sauté à l'ail (végétarien)
 Stirfried Pakchoï with garlic (vegetarian)



707
剁椒炒大白菜 20.CHF
 Chou chinois sauté aux piments hachés
 Stir-fried Chinese cabbage with chopped chilies

图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

【其他】Autres Others



801
鸭血毛血旺(鸭血牛肉毛肚)
 Banquet de sang de canard
 (avec sang de canard, lamelles et tripes de boeuf)
 Duck blood curd feast
 (with duck blood curd, sliced beef and beef tripe)
33.CHF



802
酸辣鸡胗
 Gésier du poulet aigrepiquant
 Spicysour chicken gizzard
24.CHF

【甜品】Dessert



Café glacé 10.CHF
 Glace mocca
 Arrosée de sauce au café



Mochi glace 9.CHF
 mangue et thé vert



Une boule de glace 4.CHF
 Vanille, fraise, mocca, chocolat

Parfait Mocca 9.CHF
 Flambé



南瓜饼 9.CHF
 Galette de courge x 4piece

芝麻球 9.CHF
 Beignets de boule au sésame x 4piece



图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

中国茶与咖啡 THÉS CHINOISES ET CAFÉS

绿茶 Thé vert Green tea	5.CHF	菊花茶 Thé Chrysanthèmes Chrysanthemum tea	5.CHF
桂花乌龙茶 Thé Oolong à l'Osmanthus	8.CHF	玫瑰花茶 Thé Rose Pink Tea	5.CHF
茉莉花茶 Thé Jasmin Jasmine tea	5.CHF	咖啡 Café, Espresso Coffee, Espresso	4.CHF
普洱 Puer Puer	8.CHF	珍珠奶茶 Thé au lait tapioca	6.5.CHF
铁观音 Thé Tie guan yin	8.CHF		

软饮 SOFT DRINKS

矿泉水/汽水 Eau plate, Gazeuse 5dl Still water, Sparkling 5dl	5.CHF	王老吉 Thé froid Chinois 3dl Chinese cold tea 3dl	5.CHF
冰红茶 Thé Froid pêche, Citron 3.3dl Peach, Lemon Cold Tea 3.3dl	5.CHF	橙汁 Jus d'Orange 3dl Orange juice 3dl	5.CHF
苹果汁 Jus de pommes 3.3dl Apple juice 3.3dl	5.CHF	豆奶 Lait du soya 3dl 3dl soy milk	5.CHF
冰绿茶(无糖) Thé vert froid sans sucre 4dl Cold green tea without sugar 4dl	5.CHF	芬达/雪碧 Fanta, sprite 3.3dl Fanta sprite 3.3dl	5.CHF
可乐/零度 Coca-cola, Zéro 3.3dl Coca-cola, Zero 3.3dl	5.CHF	椰奶 Lait du Coco 3dl Coconut milk 3dl	5.CHF

PRIX MODÉRÉS

Limonade 3dl Lemonade 3dl	3.CHF	Sirop 3dl Syrup 3dl	1.5.CHF
Verre Eau plate Glass Still water	3.CHF		



图片仅供参考, 请以实物为准 Images are for reference only; the actual product may vary.

BIÈRE

	30CL	50CL
Appenzeller 30cl/50cl <small>Appenzeller 30cl/50cl</small>	5.CHF	8.CHF
Panache 33cl/50cl <small>Panache 33cl/50cl</small>	5.CHF	7.5.CHF
Tsin-Tao 33cl <small>Tsin-Tao 33cl</small>	6.CHF	
Bière San Alcool <small>Beer San Alcohol</small>	6.CHF	

餐前酒 AÉRITIFS

Kir 16% 10cl <small>Kir 16% 10cl</small>		8.CHF
Prosecco 10cl <small>Prosecco 10cl</small>		8.CHF
Campari 23% 4cl <small>Campari 23% 4cl</small>		6.CHF
Spritz 13% <small>Spritz 13%</small>		12.CHF
Martini Blanc ou rouge 15% 4cl <small>Martini Blanc ou rouge 15% 4cl</small>		6.CHF

餐后酒 DIGESTIFS

Limoncello 25% 4cl <small>Limoncello 25% 4cl</small>		8.CHF
Cognac 40% <small>Cognac 40%</small>		8.CHF
Jack Daniel 40% <small>Jack Daniel 40%</small>		8.CHF
Vodka 40% 4cl <small>Vodka 40% 4cl</small>		8.CHF
Pétales de Rose 54% 4cl <small>Pétales de Rose 54% 4cl</small>		6.CHF

开瓶葡萄酒 VINS OUVERTS

	1DL	5DL
Blanc chasselas 1dl/5dl <small>Blanc chasselas 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF
Blanc Chardonnay 1dl/5dl <small>Blanc Chardonnay 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF
Rosé Côtes de Provence 1dl/5dl <small>Rosé Côtes de Provence 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF
Rosé œil de perdrix 1dl/5dl <small>Rosé œil de perdrix 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF
Rouge Gamaret 1dl/5dl <small>Rouge Gamaret 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF
Rouge pinot noir 1dl/5dl <small>Rouge pinot noir 1dl/5dl</small>	5.CHF	25.CHF

瓶装葡萄酒 VINS EN POT ET BOUTEILLE

VINBLANC

Genève Domaine Mermoud (chasselas) <small>Genève Domaine Mermoud (chasselas)</small>		39.CHF
Genève, Chardonnay Barrique Domaine Château l' Evêque (Jeanne de Jussy) <small>Genève, Chardonnay Barrique Domaine Château l' Evêque (Jeanne de Jussy)</small>		43.CHF

VINS ROSES

Genève Domaine château l' Evêque (Rosé de Gamay) <small>Genève Domaine château l' Evêque (Rosé de Gamay)</small>		39.CHF
Côtes de Provence Valérie Courrèges (l'Ecorce Buissonnière) <small>Côtes de Provence Valérie Courrèges (l'Ecorce Buissonnière)</small>		43.CHF

VIN ROUGES

Genève Domaine château l' évêque (Pinot Noir) <small>Genève Domaine château l' évêque (Pinot Noir)</small>		42.CHF
Genève Domaine des Curiades (Gamaret) <small>Genève Domaine des Curiades (Gamaret)</small>		49.CHF
Genève Château l' Evêque (Les Bornaches, Gamay) <small>Genève Château l' Evêque (Les Bornaches, Gamay)</small>		39.CHF
Saint-Emilion Grand Cru, Bordeaux Château Gaillard <small>Saint-Emilion Grand Cru, Bordeaux Château Gaillard</small>		59.CHF